

Муниципальное дошкольное образовательное учреждение
«Детский сад №11 «Ромашка» города Алушты

ДОКЛАД К РОДИТЕЛЬСКОМУ СОБРАНИЮ
в средней группе №1 на тему:
«Воспитательно-образовательная работа с детьми
5-го года жизни. Художественная литература:
выбираем, читаем, развиваем.»

Воспитатель: Урясьева Н.А.

2020-2021 уч. год

Содержание образовательного процесса в дошкольном учреждении строится в соответствии с Основной образовательной программой дошкольного образования 2020 г., основанной на: Инновационной программе дошкольного образования «От рождения до школы» под ред. Н. Е. Вераксы, Т. С. Комаровой, Э. М. Дорофеевой., Издание шестое (дополненное), МОЗАИКА-СИНТЕЗ, МОСКВА, 2020г.

Каждый педагог для работы в группе разрабатывает Рабочую программу на целый год, которая соответствует Основной образовательной программе МДОУ детский сад № 11 города Алушты 2020г.

Подробно с программами можно ознакомиться на официальном сайте нашего детского сада в разделе «Образовательный процесс» («Образовательные и Рабочие программы»).

Формирование познавательной деятельности осуществляется как в процессе организованной образовательной деятельности, так и в повседневной жизни, в процессе различных видов деятельности детей:

- режимные моменты
- организованные занятия
- художественная деятельность (лепка, рисование, аппликация, конструирование)
- чтение художественной литературы
- театрализованная деятельность
- совместная деятельность педагога с детьми
- самостоятельная деятельность детей
- совместная деятельность с семьей

Воспитатели используют различные формы организации детей:

- Индивидуальные
- Подгрупповые
- Групповые

Непрерывная образовательная деятельность (занятия) состоит в систематизации, углублении, обобщении личного опыта ребенка; в освоении новых способов познавательной деятельности, которые скрыты от детей в повседневных делах и требуют для освоения специальных условий и управления со стороны педагога.

Вся образовательная деятельность строится с учётом возрастных и индивидуальных особенностей развития детей.

Самостоятельная игровая деятельность детей в группе детского сада обеспечивается соответствующей возрасту детей предметно-развивающей средой: все игры, игрушки соответствуют возрасту детей, требованиям безопасности, способствуют всестороннему развитию детей, развитию коммуникации в процессе игры.

Особенности развития детей 5 года жизни

В игровой деятельности детей среднего дошкольного возраста появляются ролевые взаимодействия, они указывают на то, что дошкольники начинают отделять себя от принятой роли.

Развивается изобразительная деятельность. Рисунок становится предметным и детализированным. Графическое изображение человека характеризуется наличием туловища, глаз, рта, носа, волос, иногда одежды и ее деталей.

Двигательная сфера ребенка характеризуется позитивными изменениями мелкой и крупной моторики. Развиваются ловкость, координация движений.

К концу среднего дошкольного возраста восприятие детей становится более развитым. Они оказываются способными назвать форму, на которую похож тот или иной предмет. Могут вычленять в сложных объектах простые формы и из простых форм воссоздавать сложные объекты.

Возрастает объем памяти. Дети запоминают до 7–8 названий предметов. Начинает складываться произвольное запоминание: дети способны принять задачу на запоминание, помнят поручения взрослых, могут выучить небольшое стихотворение и т.д.

Начинает развиваться образное мышление. Дети способны использовать простые схематизированные изображения для решения несложных задач. Дошкольники могут строить по схеме, решать лабиринтные задачи. Развивается предвосхищение. На основе пространственного расположения объектов дети могут сказать, что произойдет в результате их взаимодействия.

Для детей этого возраста особенно характерны известные феномены Ж. Пиаже: сохранение количества, объема и величины. Например, если им предъявить три черных кружка и семь белых кружков из бумаги и спросить: «Каких кружков больше - черных или белых?», большинство ответят, что белых больше. Но если спросить: «Каких больше - белых или бумажных?», ответ будет таким же - больше белых.

Продолжает развиваться воображение. Формируются такие его особенности, как оригинальность и произвольность. Дети могут самостоятельно придумать небольшую сказку на заданную тему.

Увеличивается устойчивость внимания. Ребенку оказывается доступной сосредоточенная деятельность в течение 15–20 минут. Он способен удерживать в памяти при выполнении каких-либо действий несложное условие.

В среднем дошкольном возрасте улучшается произношение звуков и дикция.

Речь становится предметом активности детей. Они удачно имитируют голоса животных, интонационно выделяют речь тех или иных персонажей. Интерес вызывают ритмическая структура речи, рифмы.

Развивается грамматическая сторона речи.

Изменяется содержание общения ребенка и взрослого. Оно выходит за пределы конкретной ситуации, в которой оказывается ребенок. Ведущим становится познавательный мотив.

У детей формируется потребность в уважении со стороны взрослого, для них оказывается чрезвычайно важной его похвала. Это приводит к их повышенной обидчивости на замечания. Повышенная обидчивость представляет собой возрастной феномен.

Взаимоотношения со сверстниками характеризуются избирательностью, которая выражается в предпочтении одних детей другим. Появляются постоянные партнеры по играм. В группах начинают выделяться лидеры. Появляются конкурентность, соревновательность. Последняя важна для сравнения себя с другим, что ведет к развитию образа «Я» ребенка, его детализации.

Основные достижения возраста связаны с развитием игровой деятельности; появлением ролевых и реальных взаимодействий; с развитием изобразительной деятельности; конструированием по замыслу, планированием; совершенствованием восприятия, развитием образного мышления и воображения.

Работа с родителями

Важнейшим направлением дошкольного образования является совместное с родителями воспитание и развитие дошкольников, вовлечение родителей в образовательный процесс дошкольного учреждения. При этом

педагоги сами определяют формы работы, какие задачи они смогут более эффективно решить при взаимодействии с семьей, как поддерживать с родителями деловые и личные контакты, вовлекать их в процесс совместного воспитания дошкольников. Главными помощниками воспитателей остаются родители.

Основные задачи взаимодействия детского сада с семьями воспитанников:

- сохранение и укрепление здоровья детей,
- обеспечение их эмоционального благополучия,
- комплексное всестороннее развитие и создание оптимальных условий для развития личности каждого ребенка, путем обеспечения единства подходов к воспитанию детей в условиях МДОУ и семьи,
- повышения компетентности родителей в области воспитания.

Родители привлекаются к активному участию в подготовке утренников, оформлении групп, экскурсиях, участии в творческих выставках, мастер-классах, родительских собраниях, для родителей организуются дни открытых дверей.

Образовательный процесс

Продолжительность учебного года: 36 недель.

Учебный год: с 1 сентября 2020 года по 31 мая 2021 года.

«Творческие каникулы»: с 28 декабря по 31 декабря 2020 года, с 24 по 31 мая 2021 года. (В этот период особое внимание уделяется творческому развитию: изготовление поделок, организация досугов, развлечений.)

Летний оздоровительный период: с 1 июня по 31 августа 2021 года.

Продолжительность учебной недели: пять дней (понедельник – пятница).

Режим работы группы: 7.30 – 18.00

Вся организованная деятельность с детьми проводится согласно расписанию и режиму дня. Это способствует гармоничному развитию детей, сохранению и укреплению их здоровья.

Занятия в средней группе длятся 20 минут, проходят в игровой форме, в середине занятия обязательно проводится физминутка, задания предусматривают смену видов деятельности.

Каждая неделя имеет свою тему, и все игры занятия, беседы воспитатель планирует соответственно ей. Это способствует лучшему усвоению материала.

Каждую пятницу проводятся тематические развлечения, включая музыкальные и спортивные.

На занятиях по ознакомлению с окружающим:

- закрепляем, углубляем знания о себе (имя и фамилия, возраст, пол, первичные гендерные представления);
- о своей семье (представления о родственных отношениях (мама, папа, сын, дочь и т.д.), имена членов своей семьи, традиции семьи, профессии родителей);
- формируем первичные основы любви, интереса к родному краю (название своего родного поселка, достопримечательности);
- знакомим с родной страной (название родной страны, элементарные представления об основных государственных праздниках: «День Победы», «День защитника Отечества», «8 марта», «Новый год»); государственными символами;
- знакомим растительным и животным миром; с природой родного края;
- знакомим с профессиями, видами транспорта;
- с предметами быта, мебелью, одеждой; материалами рукотворного мира (ткань, стекло, пластмасса, дерево, металл);
- объектами и явлениями неживой природы;
- временами года и их особенностями;
- знакомим с элементарными правилами поведения на улице и в транспорте, элементарными правилами дорожного движения (понимать значение сигналов светофора, узнавать и называть дорожные знаки «Пешеходный переход», «Остановка общественного транспорта», различать проезжую часть, тротуар, подземный пешеходный переход, пешеходный переход «зебра» и пр.);
- учим соблюдать элементарные правила поведения в природе;
- формируем основы безопасного взаимодействия с растениями и животными, бережного отношения к окружающей среде.

На занятиях по математике учим:

- считать до 5 (количественный счет), отвечать на вопрос «Сколько всего?»;
- сравнивать количество предметов в группах на основе счёта в пределах 5, а также путем поштучного соотнесения предметов двух групп (составления пар), определять, каких предметов больше, меньше, равное количество;
- сравнивать 2 предмета по величине (больше-меньше, выше-ниже, длиннее- короче, одинаковые, равные) на основе приложения их друг к другу или наложения, различать и называть геометрические фигуры (круг, квадрат, треугольник, шар, куб), знать их характерные отличия;
- располагать предметы в пространстве по отношению к себе (вверху - внизу, впереди - сзади, слева – справа), двигаться в нужном направлении по словесному указанию: вперёд и назад, вверх и вниз (по лестнице);
- определять части суток.

На занятиях по развитию речи:

- развиваем чёткость произношения (артикуляционные гимнастики, разучивание чистоговорок, скороговорок, стихов);
- учим понимать и употреблять слова-антонимы (далеко-близко, высоко-низко); уметь образовывать множественное число от единственного и наоборот, подбирать прилагательное к существительному с помощью вопросов: Какой? Какая? Какое?;
- принимать и употреблять в своей речи слова, обозначающие эмоциональное состояние (сердитый, печальный), этические качества (хитрый, добрый), эстетические характеристики (нарядный, красивые);
- выделять первый звук в слове (не букву);
- рассказать о содержании сюжетные картины, описать предмет, составить рассказ по картинке (в начале года дети рассказывают по образцу воспитателя, далее по схеме).

Приобщение к художественной литературе.

- развиваем интерес к чтению книг, рассматриванию иллюстрированных изданий детских книг, способствуем проявлению эмоционального отклика на переживания персонажей сказок и историй,
- учим назвать любимую сказку, рассказ,

- развиваем память, интонационную выразительность при заучивании наизусть стихотворений, считалок, потешек;
- учим инсценировать с помощью взрослого небольшие сказки, отрывки из сказок; пересказывать наиболее выразительные и динамичные отрывки из сказок;
- самостоятельно придумать небольшую сказку на заданную тему.

Занятия по художественной деятельности

(проводятся один раз в недел, чередуясь: первая неделя – лепка, вторая – аппликация, третья – ручной труд)

Рисование:

- учим изображать предметы путем создания отчётливых форм, подбора цвета, аккуратного закрашивания, использования различных материалов (гуашь, акварель, цветные карандаши), передавать несложный сюжет, объединяя в рисунке несколько предметов;
- выделять выразительные средства народной росписи (дымковской и филимоновской игрушки, украшать силуэты игрушек элементами дымковской и филимоновской росписи).

Лепка:

- учим создавать образы разных предметов и игрушек, объединять их в коллективную композицию, использовать всё многообразие усвоенных приемов лепки.

Аппликация:

- учим правильно держать ножницы и резать имя по прямой, по диагонали квадрата и прямоугольника;
- вырезать круг из квадрата, овал из прямоугольника, плавно срезать и закруглять углы;
- сгибать прямоугольный лист бумаги пополам;
- аккуратно наклеивать изображение предметов, состоящих из нескольких частей, составлять узоры из растительных форм, геометрических фигур.

Ручной труд:

объединяет элементы аппликации, лепки, конструирования из бумаги, салфеток, использование природного материала в изготовлении поделок.

Музыкальные занятия:

- учим узнавать хорошо знакомые песни по мелодии, музыкальные произведения; давать характеристику им (весело, грустно, быстро, медленно, громко, тихо...);
- петь протяжно, чётко произносить слова, начинать и заканчивать пение вместе с другими детьми и с музыкой;
- выполнять движение, отвечающие характеру музыки, самостоятельно меняя их в соответствии с двух частной формой музыкального произведения;
- выполнять танцевальные движения: пружинка, подскоки, движение парами по кругу, кружение по одному и в парах,
- выполнять движения с предметами (с куклами игрушками, ленточками);
- играть на металлофоне и разных шумовых инструментах (ложки, палочки, колокольчики, маракасы, музыкальный треугольник).

Конструктивно-модельная деятельность:

- учим использовать строительные детали с учетом их конструктивных свойств;
- преобразовывать постройки в соответствии с заданием;
- создавать постройки по заданной схеме, чертежу;
- конструировать по собственному замыслу, при создании построек из строительного материала участвовать в планировании действий, договариваться, распределять материал, согласовывать действия и совместными усилиями достигать результата;
- проявлять умение считаться с интересами товарищей.

Физкультура:

- учим строиться в колонну по одному, перестраиваться в две колонны; выполнять движения по показу, словесной инструкции;
- принимать правильное исходное положение при метании;
- метать предметы разными способами правой и левой рукой;
- отбивать мяч о землю по 5 раз подряд и более;

- ловить мяч кистями рук с расстояния до 1,5 метров;
- ориентироваться в пространстве, находить левую и правую стороны;
- выполняя упражнения, демонстрировать выразительность, грациозность, пластичность движений, проявлять выраженный интерес к участию в подвижных играх и физических упражнениях;
- пользоваться физкультурным оборудованием вне занятий (в свободное время).

Большое внимание уделяется коммуникативному развитию детей: умению взаимодействовать в повседневной жизни, проявлять терпение, уважение, внимание к сверстникам, оказывать помощь; уметь договариваться, делиться, уступать в спорных ситуациях; объединяться в совместные игры по интересам, распределять роли в игре, играть дружно; в общении употреблять вежливые слова.

Продолжаем развивать навыки самообслуживания.

К концу года дети должны уметь:

- самостоятельно одеваться, раздеваться, складывать и убирать одежду, с помощью взрослого приводить её в порядок;
- следить за своим внешним видом (замечать неопрятность в одежде, следить за чистотой лица, рук);
- соблюдать и выполнять гигиенические правила (своевременно и правильно мыть руки, умываться, пользоваться полотенцем, салфеткой);
- самостоятельно есть, пользоваться ложкой, вилок, ножом, салфеткой.

Приобщаем детей к труду:

- дети помогают воспитателю готовить к занятиям своё рабочее место, убирать материалы по окончании работы;
- выполняют обязанности дежурного (сервировка столов, уход за комнатными растениями);
- выполняют индивидуальные и коллективные поручения (убирают игрушки, листву на веранде, помогают мыть игрушки).

С целью создания благоприятного эмоционального фона, развития творческих способностей детей в коллективной и индивидуальной деятельности, формирования потребности в совместной деятельности со сверстниками, а также для развития детского воображения в детском саду на протяжении года проводятся праздники и утренники.

ПЛАН праздников и тематических развлечений на 2020-2021 уч. год

| | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| Октябрь | 24.10.2020-06.11.2020 | Развлечение «Осень» |
| Декабрь | 21.12.2020-31.12.2020 | Праздник «Новый год» |
| Февраль | 15.02.2021-19.02.2021 | Праздник «23 февраля» |
| Март | 01.03.2021-05.03.2021 | Праздник «8 марта» |
| | 09.03.2021-12.03.2021 | Развлечение «Масленица» |
| Май | 04.05.2021-07.05.2021 | Праздник «9 мая» |

Традиционно в детском саду проводятся выставки, акции, конкурсы, дни памяти. В этих мероприятиях активное участие принимают родители, что способствует совместному развитию творческого потенциала в семье.

На новый учебный год запланированы следующие мероприятия:

1. «Белый цветок» (благотворительная акция – сентябрь).
2. «Осенний вернисаж» (выставка, поделки из природного материала – октябрь.)
- 3.«День матери» (выставка рисунков – ноябрь)
- 4.«Украшаем нашу елку!» (выставка, елочные игрушки, сделанные своими руками декабрь-январь.)
5. «Блокадный хлеб» (акция памяти, информационный досуг для детей старшего 27 января).
- 6.«Веселая Масленица!» (выставка февраль-март).
7. «День Победы» (выставка, акция онлайн май).
8. «Мир глазами детей» (конкурс-май).
9. «Солнечный круг» (конкурс, рисование мелом на асфальте 1 июня).
10. «День защиты детей» (акция онлайн –июнь).

11. «День отца» (выставка рисунков –июнь).
12. «День России» (акция онлайн –июнь).
13. «Акция памяти: 22 июня 1941 года» (акция онлайн дошкольного возраста –июнь).

Ещё один важный вопрос, который хочется рассмотреть – это «Художественная литература и её значение в развитии детей»

Трудно представить себе детство без книги. Сопровождая человека с самых первых лет его жизни, художественная литература оказывает большое влияние на развитие и обогащение речи ребенка: она воспитывает воображение, дает прекрасные образцы русского литературного языка. Слушая знакомую сказку, стихотворение, ребенок переживает, волнуется вместе с героями. Так он учится понимать литературные произведения и посредством этого формируется как личность.

Художественная литература открывает и объясняет ребенку жизнь общества и природы, мир человеческих чувств и взаимоотношений. Она развивает мышление и воображение ребенка, обогащает его эмоции.

Чтение детям книг служит одним из условий развития слухового внимания, а на этой основе — усвоения языка.

Чтобы верно, правдиво донести до маленьких слушателей образы произведения, помочь им правильно понять идею произведения, взрослый должен уметь выразительно его прочитать или образно рассказать. Необходимо обсуждать с детьми прочитанное, выбирать книги лучше с красочными иллюстрациями.

В восприятии художественного произведения участвуют все познавательные процессы: память, мышление, воображение. Слушая литературные произведения, ребенок не видит перед собой описываемые события. Он их должен представить, опираясь на свой опыт, иллюстрации. От того, насколько он правильно это сделает, зависит понимание произведения, содержания и идеи.

Отгадывая загадки - у ребенка развивается логическое мышление. А развивая мышление ребенка, мы развиваем и речь.

Посредством считалок играющие делят роли и устанавливают очередь для начала игры. Они организуют детский коллектив в игре, поддерживая строгий порядок во всех играх. Дети подчиняются этому порядку как незыблемому закону. Основой все считалок является счет. Не задумываясь о содержании, дети механически его запоминают, что приводит к развитию математических способностей, памяти, ритма речи, чёткости произношения.

Развивая речь ребенка с помощью фольклорных произведений, мы развиваем и воображение, восприятие, мышление, память.

Основная задача взрослого — привить детям любовь к художественному слову, трепетное уважение к книге.

Главной ролью художественной литературы остаётся воспитание, нравственное развитие, верное представление о моральных ценностях. Сюжеты художественных произведений показывают ребёнку что хорошо, а что плохо, учат нормам поведения, опыт которого можно перенести в свою жизнь. Любая книга по возрасту помогает понять самого себя, других людей, их жизненные ценности. Все это является залогом для формирования гармоничной, всесторонне развитой личности.

«Художественная литература: выбираем, читаем, развиваем»

Примерный список литературы для чтения детям 4-5 лет

по программе «От рождения до школы»

(Под ред. Н. Е. Вераксы, Т. С. Комаровой, М. А. Васильевой)

Средняя группа (от 4 до 5 лет)

Русский фольклор

Песенки, потешки, заклички: «Наш козел»; «Зайчишка-трусишка»; «Дон! Дон! Дон!..», «Гуси, вы гуси»; «Ножки, ножки, где вы были?..», «Сидит, сидит зайка», «Кот на печку пошел», «Сегодня день целый», «Барашеньки», «Идет лисичка по мосту», «Солнышко-ведрышко», «Иди, весна, иди, красна».

Сказки: «Про Иванушку-дурачка», обр. М. Горького; «Война грибов с ягодами», обр. В. Даля; «Сестрица Аленушка и братец Иванушка», обр. А.

Н.Толстого; «Жихарка», обр. И. Карнауховой; «Лисичка-сестричка и волк», обр. М. Булатова; «Зимовье», обр. И. Соколова-Микитова; «Лиса и козел», обр. О. Капицы; «Привередница», «Лиса-лапотница», обр. В. Даля; «Петушок и бобовое зернышко», обр. О. Капицы.

Фольклор народов мира

Песенки: «Рыбки», «Утятя», франц., обр. Н. Гернет и С. Гиппиус; «Чив-чив, воробей», пер. с коми-пермяц. В. Климова; «Пальцы», пер. с нем. Л. Яхина; «Мешок», татар., пер. Р. Ягофарова, пересказ Л. Кузьмина.

Сказки: «Три поросенка», пер. с англ. С. Михалкова; «Заяц и еж», из сказок братьев Гримм, пер. с нем. А. Введенского, под ред. С. Маршака; «Красная Шапочка», из сказок Ш. Перро, пер. с франц. Т. Габбе; братья Гримм. «Бременские музыканты», нем., пер. В. Введенского, под ред. С. Маршака.

Произведения поэтов и писателей России

Поэзия: И. Бунин. «Листопад» (отрывок); А. Майков. «Осенние листья по ветру кружат.»; А. Пушкин. «Уж небо осенью дышало.» (из романа «Евгений Онегин»); А. Фет. «Мама! Глянь-ка из окошка»; Я. Аким. «Первый снег»; А. Барто. «Уехали»; С. Дрожжин. «Улицей гуляет» (из стихотворения «В крестьянской семье»); С. Есенин. «Поет зима — аукает»; Н. Некрасов. «Не ветер бушует над бором» (из поэмы «Мороз, Красный нос»); И. Суриков. «Зима»; С. Маршак. «Багаж», «Про все на свете», «Вот какой рассеянный», «Мяч»; С. Михалков. «Дядя Степа»; Е. Баратынский. «Весна, весна» (в сокр.); Ю. Мокриц. «Песенка про сказку»; «Дом гнома, гном — дома!»; Э. Успенский. «Разгром»; Д. Хармс. «Очень страшная история».

Проза: В. Вересаев. «Братишка»; А. Введенский. «О девочке Маше, о собачке Петушке и о кошке Ниточке» (главы из книги); М. Зощенко. «Показательный ребенок»; К. Ушинский. «Бодливая корова»; С. Воронин. «Воинственный Жако»; С. Георгиев. «Бабушкин садик»; Н. Носов. «Заплата», «Затейники»; Л. Пантелеев. «На море» (глава из книги «Рассказы о Белочке и Тamarочке»); В. Бианки. «Подкидыш»; Н. Сладков. «Неслух».

Литературные сказки: М. Горький. «Воробышко»; В. Осеева. «Волшебная иголочка»; Р. Сеф. «Сказка о кругленьких и длинненьких человечках»; К. Чуковский. «Телефон», «Тараканище», «Федорино горе»; Н. Носов. «Приключения Незнайки и его друзей» (главы из книги); Д. Мамин-Сибиряк. «Сказка про Комара Комаровича — Длинный Нос и про Мохнатого Мишу — Короткий Хвост»; В. Бианки. «Первая охота»; Д. Самойлов. «У слоненка день рождения».

Басни: Л. Толстой. «Отец приказал сыновьям», «Мальчик стерег овец», «Хотела галка пить».

Произведения поэтов и писателей разных стран

Поэзия: В. Витка. «Считалочка», пер. с белорус. И. Токмаковой; Ю. Тувим. «Чудеса», пер. с польск. В. Приходько; «Про пана Трулялинского», пересказ с польск. Б. Заходера; Ф. Грубин. «Слезы», пер. с чеш. Е. Солоновича; С. Вангели. «Подснежники» (главы из книги «Гугуцэ — капитан корабля»), пер. с молд. В. Берестова.

Литературные сказки: А. Милн. «Винни-Пух и все-все-все» (главы из книги), пер. с англ. Б. Заходера; Э. Блайтон. «Знаменитый утенок Тим» (главы из книги), пер. с англ. Э. Паперной; Т. Эгнер. «Приключения в лесу Елки-на-Горке» (главы), пер. с норв. Л. Брауде; Д. Биссет. «Про мальчика, который рычал на тигров», пер. с англ. Н. Шерешевской.

Произведения для заучивания наизусть

З. Александрова. «Елочка»; А. Барто. «Я знаю, что надо придумать»; Л. Николаенко. «Кто рассыпал колокольчики...»; В. Орлов. «С базара», «Почему медведь зимой спит» (по выбору воспитателя); Е. Серова. «Одуванчик», «Кошачьи лапки» (из цикла «Наши цветы»); «Купите лук...», шотл. нар. песенка, пер. И. Токмаковой.